

Bedienungsanleitung

SG1/WS

SG2/WS

SG3/WS



Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Sicherheitshinweise	4
Gerätebeschreibung	6
Optionen.....	8
Technische Daten	9
Entleerungspumpe	9
Handhabung	10
Entleeren	10
Wartung	11
Störungsmaßnahmen	12
Ersatzteile	13
Pumpe	15
Saugdüsenübersicht	16
Schaltplan	19
Schaltplan ab 222911 (2023).....	20
.....	20
EG-Konformitätserklärung	21
Service.....	22

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Saugmaschine ist ein Maschinenreinigungsgerät.

Seine Aufgabe besteht darin, Flüssigkeiten mühelos, rasch und gründlich aus den Maschinenbecken zu entfernen (abzusaugen). Dabei werden über Filter und Vorabscheider Flüssigkeiten und Feststoffe grob voneinander getrennt. Auch Saugen und Pumpen ist gleichzeitig möglich.

Folgende Medien können abgesaugt werden

- Wasser
- KSS (Kühlschmierstoffe bzw. Emulsionen)
- Kühlschneidöle
- Späne (Stahl-, Guss- und Kunststoffspäne)
- Metallschlamm, Zunder

Hinweis: Bei dünnflüssigem Öl empfehlen wir die SG-SP-Reihe, die mit einem Aerosolfilter ausgestattet ist, um eine Zerstäubung beim Einsaugen entgegen zu wirken.

Folgende Medien dürfen nicht abgesaugt werden

- brennbare Flüssigkeiten
- Lösungsmittel
- explosive NE-Metallspäne und -schlämme



Ergebnis

Durch den Einsatz eines Spänekorb und eines nachfolgendes Filterkorbes mit Filterstrumpf, wird das abgesaugte Medium meist sehr gut von Fremdpartikeln gereinigt.

Schlecht filterbare Flüssigkeiten

Für stark verschmutzte oder dicke Flüssigkeiten kann es notwendig sein, das Gerät ohne Filterstrumpf zu betreiben. Dies kann im Laufe der Jahre zur Verstopfung der Förderpumpe führen.

Das Gerät sollte jedoch niemals ohne Spänekorb betrieben werden, da sonst das Laufrad der Pumpe von großen Partikeln blockiert oder verstopft wird.

Betreiber, Benutzer beziehungsweise für das Gerät Verantwortliche haben sicherzustellen, dass

- die Betriebsanleitung dem Bedienungspersonal ständig zu Verfügung steht,
- Schutzeinrichtungen nicht demontiert werden,
- Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung des Gerätes dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen beherrschen.

Wichtig:

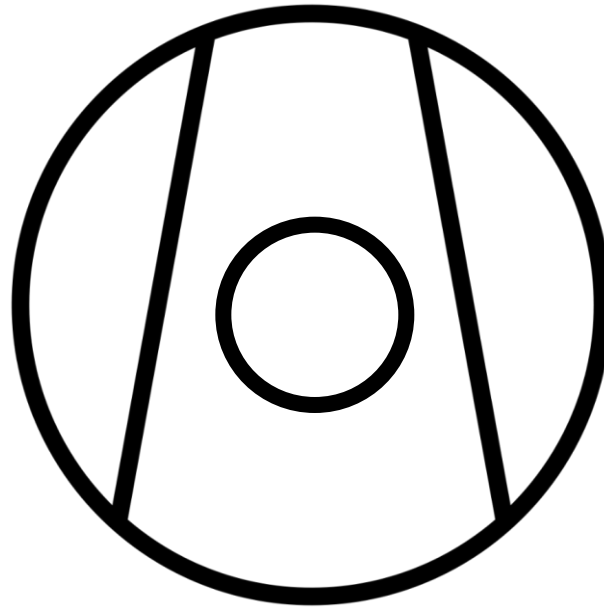
Alle Arbeiten sind durch verantwortliche Fachkräfte zu kontrollieren.

Die Fachkräfte müssen von dem sicherheitsrechtlichen Verantwortlichen des Gerätes für die erforderlichen Tätigkeiten autorisiert sein.

(Fachkraft ist in VDE 0105 oder IEC 363 definiert)

Sicherheitshinweise

ACHTUNG!



Verdichter!
Vakuum!

Niemals den Saugschlauch in Richtung des menschlichen Körpers halten!

Der entstehende Unterdruck könnte zu schwersten Verletzungen an Zunge, Augen, etc. führen.

Vorsicht

- Das Gerät auf unebenem Gelände gegen Fortrollen sichern.
- Saugdüse stets von Mund und Augen fernhalten.
- Das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdeten Stromquellen anschließen.
- Die Anschlussleitung darf nicht beschädigt sein. Eine beschädigte Anschlussleitung muss unverzüglich durch eine Elektrofachkraft ausgetauscht werden.
- Anschlussstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Das Gerät darf niemals ohne Motor Schutzabdeckung betrieben werden.
- Sicherheitsschuhe tragen
- Das Saugen ohne Filterkorb und ohne eingespannten Textilstrumpf / Filterpapier kann zu einer Verschlämung / Verstopfung der Pumpe führen.

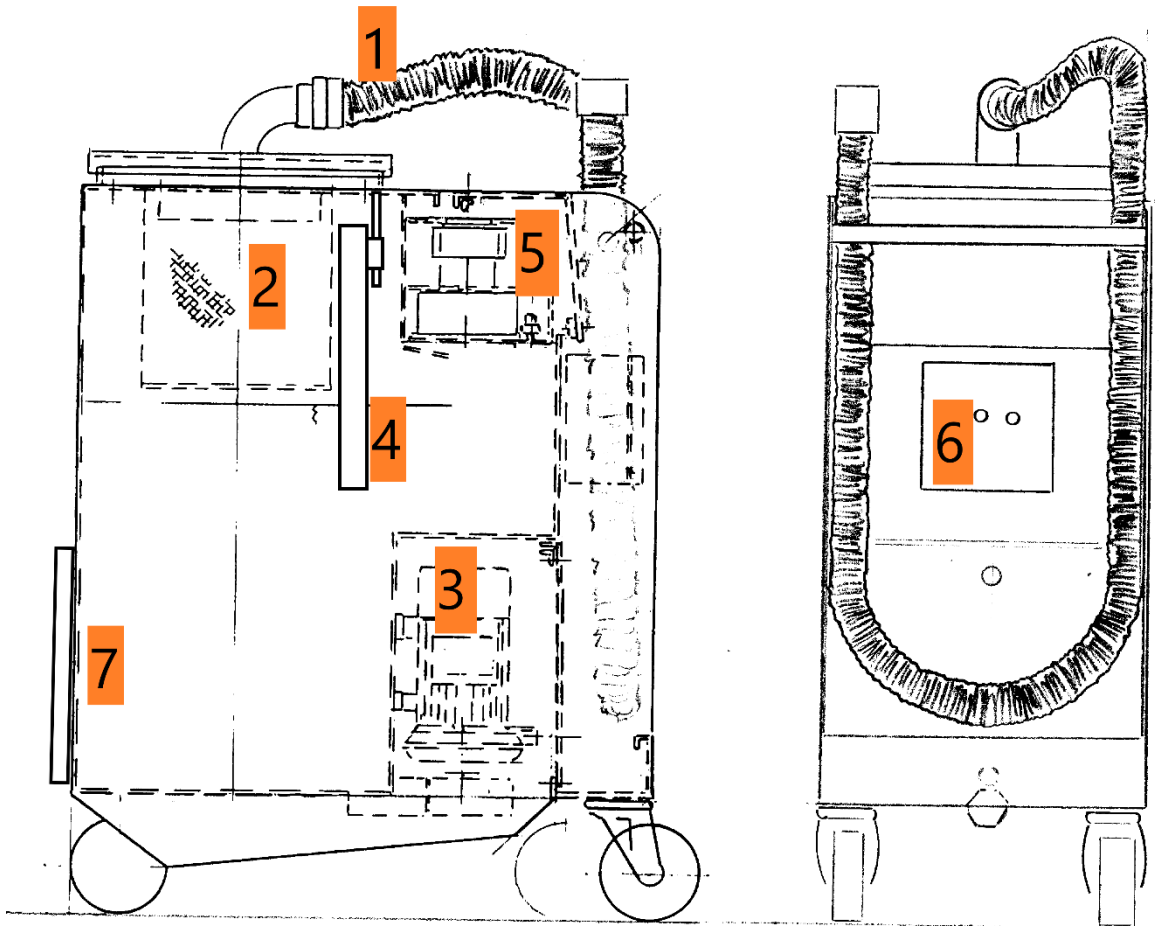


EXPLOSIONSGEFAHR

- Es dürfen keine lösungsmittelhaltigen bzw. brennbaren Flüssigkeiten, keine explosiven NE-Metallschlämme und -späne aufgesaugt werden.
- Das Gerät nicht unnötig mit offenem Deckel oder Schlauch ohne Düse mit freiem Luftdurchgang laufen lassen, da dies zu einer Überhitzung von Motor und Turbine führen kann.
- Die Temperatur der abzusaugenden Medien darf 60°C nicht übersteigen.
- Waschkalkalien, Säuren und Laugen dürfen nicht ohne Rücksprache mit der Firma Matzek abgesaugt werden.



Gerätebeschreibung

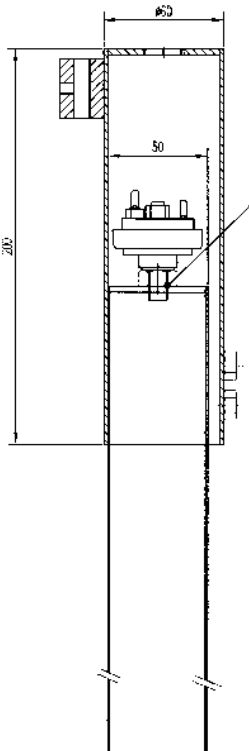


1. Saugschlauch DN 50, ölbeständig, 3 Meter, Storz Schlauchkupplung und Ansatzstück für Saugdüsen
2. Spänekorb Stahl, 1,3mm Lochung / **optional** Filterkorb mit Doppelmantel und Filterstrumpf (Feinfiltration)
3. Pumpe 0,55kW; 4,6A mit offenem Laufrad, Gleitringdichtung SIC/WOC/Viton ca. 100l/min.
4. Niveauschalter / Druckschalter im Staudruckrohr
5. 2 Saugmotoren 1150W Bypass-Kühlung
6. Schaltschrank
7. Wartungsdeckel DN400 mit 3 Schnellspanverschlüssen.



Schaltschrank:

1. Saugmotoren EIN/AUS
2. Pumpe EIN/AUS

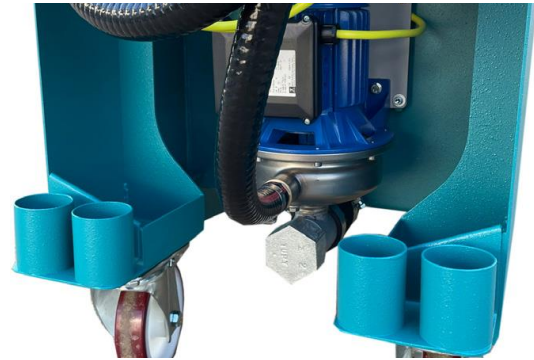


Niveauschalter:

Druckschalter im Staudruckrohr
Gewinde des Druckschalters muss mit
Dichtmasse abgedichtet werden.
Wird mit 2 Schrauben an eine
Haltestange im inneren des Tankes
aufgehängt.

Details:

- Ablagefächer
- Abnehmbare Saugdüsenköcher
- Leicht zugängliche Pumpe



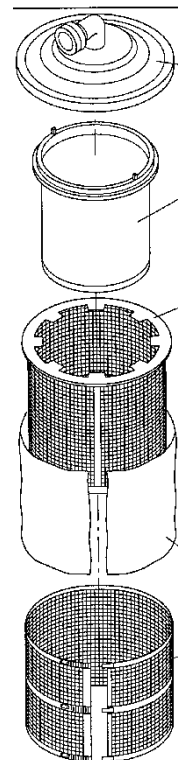
- Wartungsdeckel DN400
- Schnellspannverschlüsse
- Mit 3 Umdrehungen anziehen



- Spänekorb aus Stahl mit 1,3mm Lochung
- **Optional** Filterkorb und Doppelmantel mit Filterstrumpf

Optionen

- Edelstahlvariante
- Sonderlackierungen



Technische Daten

	SG1/WS	SG2/WS	SG3/WS
Fassungsvermögen	160l	240l	300l
Länge	1200mm	1400mm	1650mm
Breite	500mm	500mm	500mm
Höhe	1250mm	1250mm	1250mm
Leergewicht	110kg	170kg	230kg
Leistung Saugmotoren	2,3kW/230V	2,3kW/230V	2,3kW/230V
Wartungs-deckel Ø400	✓	✓	✓

Entleerungspumpe

Leistung	0,75kW
Förderdruck	1,6bar
Fördermenge	100l/min
Laufgrad	Offenes Gusslaufgrad
Gleitringdichtung	Kohle/Keramik + VITON

Handhabung

Vor jedem Einschalten ist das Gerät auf folgende Mängel zu prüfen:

- beschädigte Gehäuseteile
- schadhafte Anschlusskabel
- beschädigte oder undichte Schläuche
- fehlende, beschädigte oder gelöste Befestigungselemente

Achtung: Festgestellte Mängel müssen vor Inbetriebnahme beseitigt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Spänekorb geleert und der Filterstrumpf nicht verstopft ist. Außerdem muss der Kugelhahn des Pumpschlauchs geschlossen sein.

Saugen

1. Hauptschalter einschalten
2. Saugmotoren einschalten (grüner Taster)

Die Saugdüse nur ein wenig in die Flüssigkeit eintauchen. Dabei sollte man sorgfältig vermeiden, den am Boden befindlichen Schlamm aufzuwirbeln. Damit erreicht man, dass die so abgesaugte Flüssigkeit rasch durch den Filter läuft, ohne ihn unnötig zu verstopfen.

Schaltet das Gerät ab, so hat der Niveauschalter ausgelöst und das Gerät muss entleert werden. Siehe „Entleeren“.

Nun kann auch Späne und Schlamm eingesaugt werden.

Dabei sollte man die Düse so halten, dass immer auch noch genügend Luft mitangesaugt werden kann. Nur die mit großer Geschwindigkeit eingesaugte Luft, nicht aber das Vakuum ist in der Lage, den schweren Schlamm zu transportieren. Lässt während des Absaugens plötzlich die Saugleistung nach, deutet dies daraufhin, dass entweder der Filter verstopft oder der Spänekorb voll ist.

Hinweis

Die Saugmotoren erwärmen sich im Laufe des Betriebes stark. Dies ist physikalisch bedingt und unbedenklich.

3. Turbine ausschalten (roter Taster oder Hauptschalter)

Entleeren

Achtung: Vor einschalten und nach Benutzung der Pumpe immer den Kugelhahn schließen (Hebel quer)

1. Hauptschalter einschalten
2. Pumpenschalter einschalten
3. Pumpschlauch in das vorgegebene Behältnis halten und Kugelhahn langsam öffnen (Hebel längs)
4. Nach entleeren des Tankinhaltes wieder den Kugelhahn schließen (Hebel quer)
5. Pumpenschalter ausschalten

Hinweis

Die bereits entleerte Maschine kann mit der gefilterten Flüssigkeit nachgespült werden, um an schwer zugänglichen Stellen eventuelle Schlammreste zu entfernen.

Wird die Pumpe lange ohne Flüssigkeitsmedium betrieben, kann die Gleitringdichtung Schaden nehmen.

Wartung

Tank

Zum Reinigen des Tanks kann dieser von innen mithilfe eines Hochdruckreinigers und Reinigungsmittel ausgespült werden. Dazu den 2"-Ablaufstutzen unter der Pumpe öffnen, damit das Waschmittel abfließen kann.

Saugmotoren

Die Saugmotoren sind mit Kohlebürsten ausgestattet. Sind diese abgenutzt, können diese bei uns bestellt und ausgetauscht werden. Ansonsten sind die Motoren wartungsfrei.

Pumpe

Eine Verstopfung kann vorkommen, wenn das Gerät lange Zeit ohne Filterstrumpf benutzt wird. Dadurch kann sich im Laufe der Jahre eine Sedimentschicht bilden, die dann in das Pumpengehäuse gelangt.

Dies kann verhindert werden durch das Ausspülen des Tankes durch den Wartungsdeckel. Einfach den Wartungsdeckel und die 2" Kappe der Pumpe abnehmen und den Tank von innen ausspülen.

Sollte dies nicht erfolgreich sein, muss die Pumpe demontiert werden.

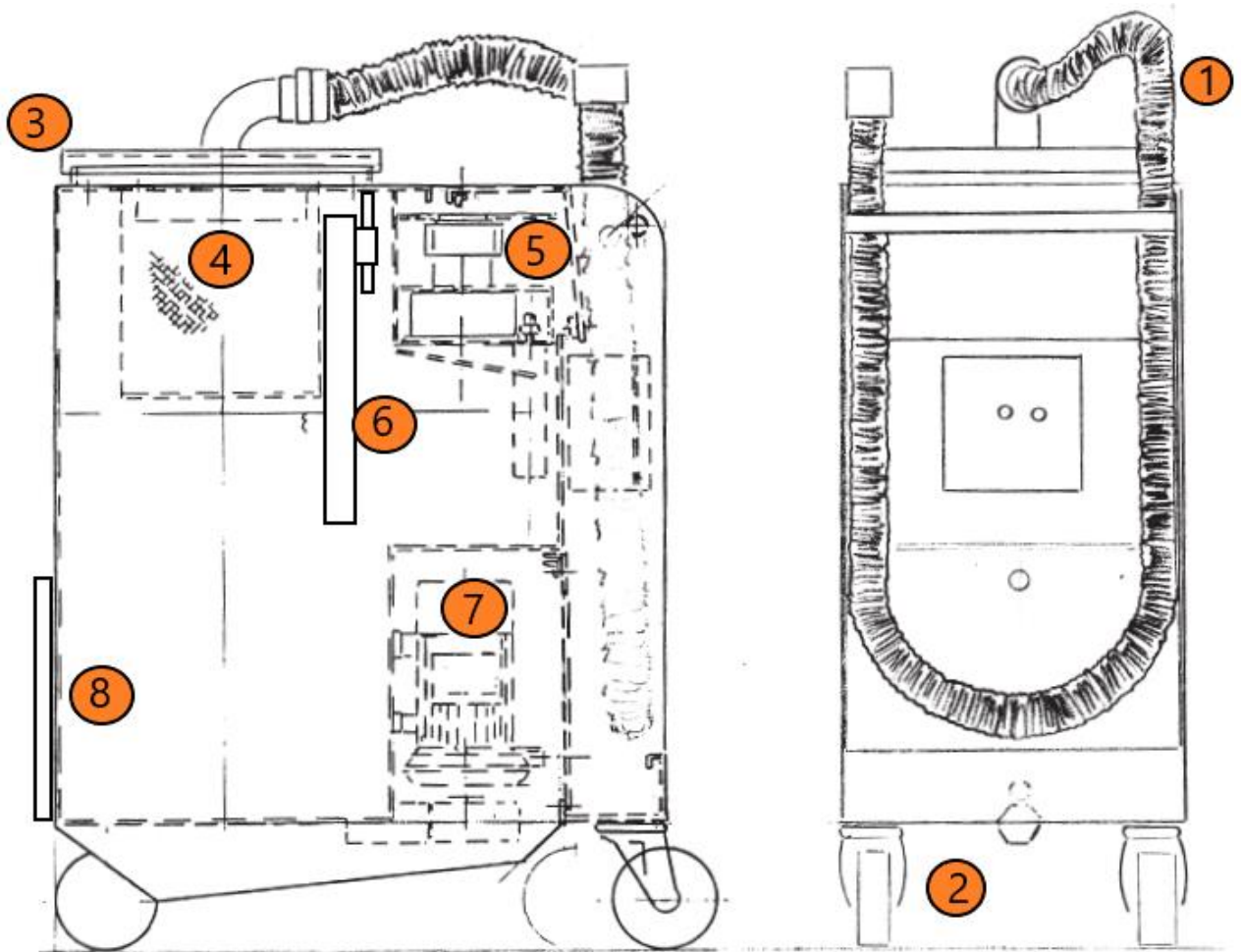
Störungsmaßnahmen

Störung	Ursache	Beseitigung
Saugmotoren lassen sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none">- Niveauschalter hat ausgelöst- Keine Spannung vorhanden- Steuerstromkreis ist unterbrochen- Kohlen sind abgenutzt- Schütz oder Motoren defekt	<ul style="list-style-type: none">- Gerät entleeren- Spannungsversorgung prüfen- Steuerstrom-Sicherungen überprüfen ggf. Trafo überprüfen- Kohlen und Motoren überprüfen. Ggf austauschen
Entleerungspumpe läuft, fördert jedoch nicht.	<ul style="list-style-type: none">- Pumpenzulauf bzw. Pumpenrad verstopft.- Pumpenrad stark abgenutzt	<ul style="list-style-type: none">- Pumpenkappe und Wartungsdeckel abnehmen und Gerät ausspülen- Pumpe demontieren und Laufrad reinigen

Hinweis: Für eine Reparatur stehen wir jederzeit zur Verfügung.
Ob komplette Überholung Ihrer Maschine oder nur Reparatur der Antriebseinheit.

Ihre Maschine wird nach Rücksprache mit Ihnen und einem Kostenvoranschlag durchgeführt.

Ersatzteile



Nummer	Bezeichnung	Art-Nr.
1	PU-Saugschlauch, DN50, komplett mit beidseitigen Anschlussteilen (Kupplung und Ansatzstück); 3m lang;	SG00195
	PU-Saugschlauch, DN 50 ohne Anschlussteile, Länge 3m	SG00197
	Ansatzstück für Saugdüse (SG - Standard aus Kunststoff), Ansatzfrei zum Aufschrauben über Schlauchspirale	SG00182
	Saugkupplung 50 mm mit Schlauchstutzen für Schlauch DN 50	SG00181
	SD50, Saugkupplung-Dichtung	SG00220
2	Leichtlauf-Lenkrolle 160mm mit Stop Radkörper aus Polyamid, mit leichtlaufendem, ölbeständigen und spurfreiem Polyurethan-Laufbelag, incl. Lenkgehäuse mit Stop	SG00576
	Leichtlauf-Bockrolle 160mm Radkörper aus Polyamid, mit leichtlaufendem, ölbeständigen und spurfreiem Polyurethan-Laufbelag, incl. Bockgehäuse	SG00578
3	DD 20/12 Deckeldichtung	SG00218
4	Spänekorb, Stahl (12.o3) Lochung 1,5mm	SG00229
	Filterkorb,Stahl (St 12.o3)	SG00231
	FKD 2/8 Filterkorbdichtung 6mm Rundschnurdichtung NBR (1 Satz=2 Stück)	SG00217
	Doppelmantel,Stahl (St 12.o3) mit 3 Verschlüssen	SG00233
	Spänekorb,Edelstahl (V2A)	SG00230
	Filterkorb,Edelstahl (V2A)	SG00232
	Doppelmantel,Edelstahl (V2A) mit 3 Verschlüssen	SG00234
5	Gebläse-Motor für Saugkopf, in die Gerätetypen D/M & SG1/WS mit 1150 Watt für By-Pass-Kühlluft	ST00109
	Stanzring NBR Dichtung Ölbeständig für die Unterseite des Gebläsemotors	SG00854
	Gebläsedichtung / L-Dichtring für 1150W 230V-Gebläsemotor, elastisch	ST00110
	Abdeckkappe schwarz für Gebläse-Motor passend für Motor D/M80 und SG1/WS mit schwarzer Abdeckung.	ST00133
	Kühlring für Gebläse - Motor	ST00116
6	Niveauschalter-Einsatz mit Einbauanleitung für Niveauschalter (blau)	SG00261
	Niveauschalter, kpl.mit Rohr verdrahtet mit 1,5m Kabel	SG00262
7	Pumpe VGX 7/7 OL 1Ph./ 230 V 0,55 kW/ 4,6A, Ausfhr. OL mit offenem Laufrad 80l/min	SG00340
	Pumpenverbindingsschlauch, Ø60; 100 mm lang für SGx/WS (zwischen Tank u.Pumpe)(Wasserpumpenschlauch)	SG00862
	Schlauchschele S 70/20 SZ mit Spannbackenanzug für Pumpenverbindingsschlauch DN60	SG00395
8	SG1/WS Dichtung für "Wartungsdeckel leicht"	SG00860
	Kegelgriff zum verschließen des Wartungsdeckels	SG00863

Pumpe

SG00791 Pumpenschlauch DN25 kpl, für SG-WS
Schlauch: 2m lang, schwarz 1" Kugelhahn und Auslaufkrümmer.

SG00864 Pumpenschlauch DN 25 ohne Anschlusssteile
Länge 2m

SG00750 Gleitringdichtung Kohle/Keramik/VITON,
Balg, mit Abstandsring

SG00170 Köcher für Saugdüsen









Hinweis: Immer Gerätetyp und Baunummer bei Bestellungen angeben.


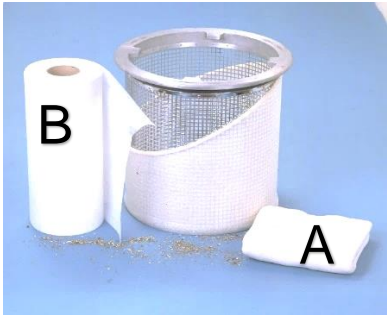

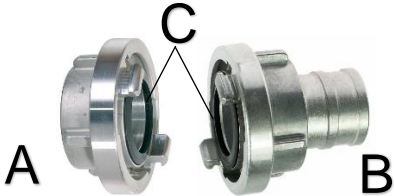
Wir schneiden Schläuche auch auf Wunschmaß!

Falls Ihr Ersatzteil nicht in der Liste aufzufinden ist, bitten wir Sie uns zu kontaktieren.

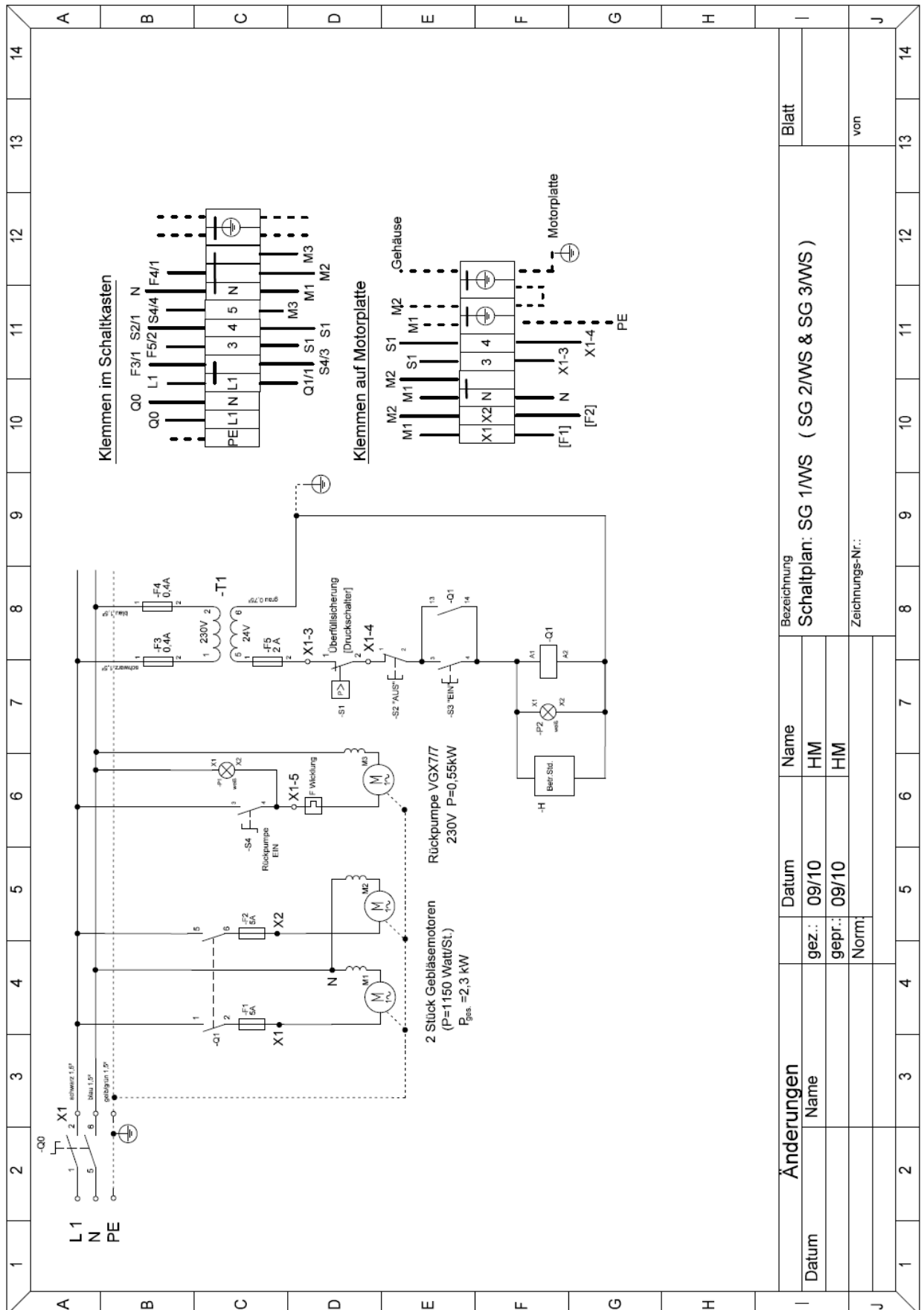
Saugdüsenübersicht

1		Stahlrohrdüse DN50; 0,4m lang oder 1m lang	0,4m = SG00123 25,25€ 1m = SG00124 32,32€
2		Aludüse vorne abgeflacht	SG00733 68,30€
3		Stahlrohrdüse vorne abgeflacht; 30° abgewinkelt	SG00202 98,70€
4		Bodenabsaugdüse für Flüssigkeiten; 0,4m lang oder 1m lang	0,4m = SG00211 183,80€ 1m = SG00214 226,80€
5		Gummidüse konisch abgeschrägt	SG00731 64,10€

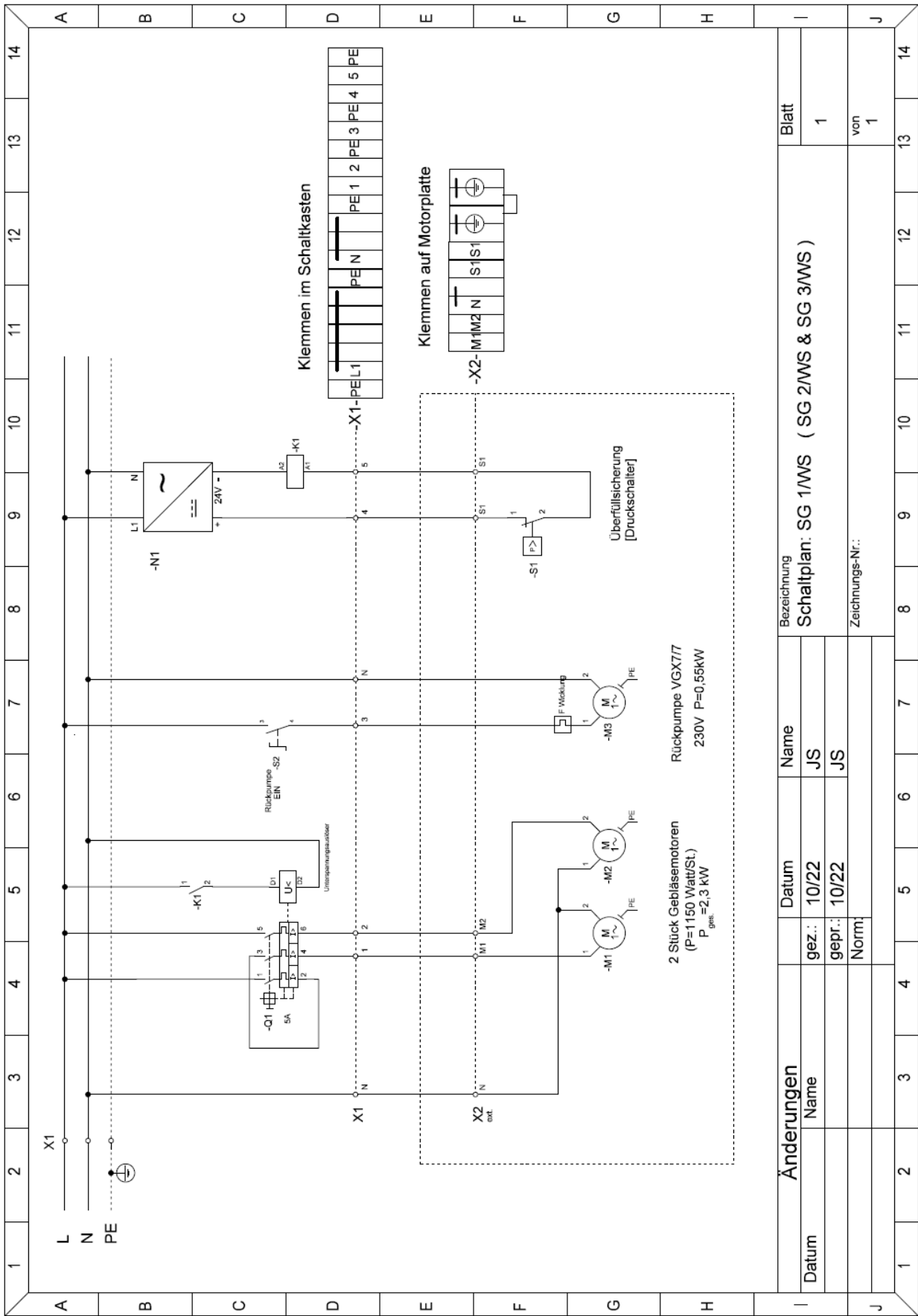
6		<p>Bodensaugdüse schwere Ausführung; Gummilippe; Stahl; ohne Verlängerungsrohr</p>	<p>SG00738 223,70€</p>
7		<p>A Bodensaugdüse leicht für Staub mit Rädern verstellbar Inkl. Ersatz-Bürsten</p>	<p>SG00867 145,00€</p>
		<p>B Bodensaugdüse leicht für Öl mit Rädern verstellbar Inkl. Ersatz-Gummilippen</p>	<p>SG00868 145,00€</p>
		<p>C Bürstensatz für Bodenabsaugdüse</p>	<p>SG00869 18,90€</p>
		<p>D Gummilippen für Bodenabsaugdüse</p>	<p>SG00870 18,90€</p>
8		<p>Verlängerungsrohr für Saugdüsen 6 & 7</p>	<p>SG00212 155,40€</p>
9		<p>Spüllanze zum Anschluss an Pumpenschlauch; 1,2m lang</p>	<p>SG00575 264,60€</p>
10		<p>Saugschlauch, ölbeständig, abriebfest, DN50, 3m lang; Auch Sonderlängen möglich</p>	<p>Mit Anschlusssteilen SG00195 239€</p>
			<p>Ohne Anschlusssteile SG00197 171€</p>
11		<p>Verlängerungsschlauch, ölbeständig, abriebfest, DN50, 3m lang. Auch Sonderlängen möglich</p>	<p>SG00577 241,50€</p>

12		A	Spänekorb Stahl mit 1,3mm Lochung	SG00229 326,60€
		B	Filterkorb mit Filterkorbdichtung	SG00231 391,70€
		C	Doppelmantel zum Festschnallen des Filterstrumpfes (12)	SG00233 104€
13		A	Filterstrümpfe zur Grobfiltration 1VPE = 10 Stück (Öl & Emulsion)	SG00240 25,20€
		B	Filtervlies auf 150m Rolle Für feinere Filtration (200µm) (für Emulsion)	SG00239 76,70€
14			Ansatzstück für Saugdüsen zum Aufschrauben auf den Saugschlauch	SG00182 25,20€
15		A	Festkupplung C50 mit 2" Innengewinde	SG00177 25,20€
		B	Schlauchkupplung C50 für 50mm Saugschlauch	SG00181 27,80€
		C	Saugkupplungsdichtung SD 50 mit Wulst; NBR	SG00220 7,20€

Schaltplan




Schaltplan ab 222911 (2023)



EG-Konformitätserklärung

(gemäß Anhang II A der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG)

Hersteller	Matzek Maschinen- und Gerätebau GmbH- Saugtechnik	
	Breitenwasen 10 72406 Bisingen	
Bezeichnung	Sauggerät zur Maschinenreinigung	
Typenbezeichnung	SG 1/WS; SG 2/WS; SG 3/WS; SG 100/WS; SG 200/WS; SG 300/WS	
Maschinen-Nr.		
Baujahr	Ab 2021	
Hiermit erklären wir, dass die bezeichnete Maschine den nebenstehenden Binnenmarkt- Richtlinien entspricht	EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG	
Angewendete harmonisierte europäische Normen	EN ISO 12100, 13849, 14121-1, 60204-1, 614,	
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen	Betriebssicherheitsverordnung, Berufsgenossenschaftliche Normen (BGV A1, A3, A8, BGR 143, 500, 5049, TRBS 2111, 2131) Lärm- und Vibrations- Arbeitsschutzverordnung	
Für die Zusammenstellung aller technischen Unterlagen ist bevollmächtigt:		
Name: Ingolf Schreiber Anschrift: Breitenwasen 10, 72406 Bisingen		
Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn die bezeichnete Maschine wesentlich verändert wird.		
09.08.2021	Ingolf Schreiber	
(Ort/Datum)	(Name/Geschäftsführer)	(Unterschrift)

Service

Für Fragen zu dem Gerät oder für Auskünfte zu unserem umfangreichen und vielfältigen Programm wenden Sie sich an die nachfolgende Adresse.

Hinweis: Für eine Reparatur stehen wir jederzeit zur Verfügung.
Ob komplette Überholung Ihrer Maschine oder nur Reparatur der Antriebseinheit.

Ihre Maschine wird nach Rücksprache mit Ihnen und einem Kostenvoranschlag durchgeführt.

MATZEK
Maschinen- u. Gerätebau GmbH
Breitenwasen 10
72406 Bisingen

Telefon: 07476 391543

Telefax: 07476 2578

oder per E-Mail:

info@matzek.de

Sie finden uns auch im Internet mit aktuellen

Firmeninformationen

Auswahlhilfen

Neuheiten

www.matzek.de

Nachfolgend: - Abnahmeprotokoll
- (falls vorhanden) Fremdunterlagen